

열린 세계! 열린 마음! 열린 다문화사회!

한국외국어대학교

수신자 「결혼이민자 통번역서비스」 해당 다문화가족지원센터
(경유)

제목 결혼이민자 통번역 전담인력 2014년 제21차 신규 채용 안내

1. 다문화가족을 위해 항상 노력하시는 귀 기관의 무궁한 발전을 기원합니다.
2. 결혼이민자 통번역 전담인력 2014년 제21차 신규 채용 일정을 아래와 같이 안내해 드리오니 협조를 부탁드립니다.

- 아 래 -

가. 「결혼이민자 통번역서비스」를 위한 통번역 전담인력 채용 일정

| 내 용 | 일 정 |
|---------------------|-----------------------------|
| 1. 서류 접수 | 2014. 9. 17. ~ 2014. 10. 2. |
| 2. 언어 변경 신청서 제출 | 2014. 9. 19. |
| 3. 1차 서류 전형 합격자 발표 | 2014. 10. 6. |
| 4. 2차 전문성 평가 | 2014. 10. 8. |
| 5. 2차 전문성 평가 합격자 발표 | 2014. 10. 13. |
| 6. 3차 면접(해당 센터) | 2014. 10. 15. |
| 7. 최종 합격자 통보 | 2014. 10. 16. 15시 |
| 8. 신규교육생 명단 발표 | 2014. 10. 16. |

나. 서류 접수처

- 언어 변경 신청서 제출: 한국건강가정진흥원 팩스(02-3140-2266)로 송부
- 서류 우편 접수: (우: 130-791) 서울특별시 동대문구 이문로 107 한국외국어대학교
본관 603호

붙임 1. 채용 공고문

2. 2014년 제21차 통번역 전담인력 신규 채용 센터

3. 제출 서류 양식

4. 통번역서비스 언어 변경 신청서

끝

한국외국어대학교 다문화교육원장



수신자

09/17

담당자

김지우

실무책임자

윤주한

원장

양민정

협조자

시행 한국외대 다문화교육원-140917-가 (2014.09.17) 접수

서울특별시 동대문구 이문로 107

우 130-791 한국외국어대학교 본관 603호

/ <http://www.hufsmcs.org/>

전화 02-2173-2585 전송 02-2173-3383 / hufs@hufsmcs.org

/ 공개

『결혼이민자 통번역서비스』 운영을 위한 ‘통번역 전담인력’ 채용 공고

다문화가족지원센터는 2014년도 『결혼이민자 통번역서비스』 사업을 실시합니다. 통번역서비스를 수행할 유능한 『통번역 전담인력』을 다음과 같이 공개 모집하오니 많은 응모를 바랍니다.

1. 모집 분야 / 응시 자격 요건 / 근로 조건

| 구분 \ 모집 분야 | | 통번역지원사 / 통번역지원사(보) |
|------------|----------|--|
| 모집 인원 | | OO 명 |
| 담당 업무 | | <ul style="list-style-type: none"> ○ 다문화가족지원센터 근무 - 의사소통이 어려운 결혼이민자에게 입국 초기 상담·정보 제공·교육과정 안내, 가족 간 또는 행정·사법기관에 필요한 통역, 학교 상담, 병원 진료 등 가족·사회생활에 필요한 통번역 서비스 제공 |
| 근무 형태 | | ○ 기간제 근로자 |
| 응시 자격 | 공통 | <ul style="list-style-type: none"> ○ 결혼이민자 중에서 한국 체류 기간 2년 이상 고졸 이상의 학력 소지자로 한국어와 출신국 언어로 통번역이 가능한 언어 수준을 갖춘 자 ※ 통번역지원사 한국어 활용 수준: 한국어능력시험 기준으로 4급 수준 이상 (별도 평가) ※ 통번역지원사(보) 한국어 활용 수준: 한국어능력시험 기준으로 3급 수준 이상 (별도 평가) |
| | 우대 요건 | <ul style="list-style-type: none"> ○ 국가 공무원법 제33조 각 호의 결격 사유에 해당되지 아니한 자 ○ 본국 또는 한국에서 한국어 관련 전공자 ○ 다문화가족지원센터장의 추천을 받은 자 |
| 근로 조건 | 급여수준 | <ul style="list-style-type: none"> ○ 통번역지원사: 월 110만원 ○ 통번역지원사(보): 95만원 |
| | 근무시간 | <ul style="list-style-type: none"> ○ 통번역지원사: 주 5일, 09:00~18:00 ○ 통번역지원사(보): 주 5일, 09:00~17:00 |
| | 근무장소 | ○ 다문화가족지원센터, 근무 지역 및 언어: [붙임2] 참조 |
| | 계약기간 | 교육 이수 후 ~ '14. 12. 31. |
| | 4대보험/퇴직금 | 가입/적용 |

※ 본 채용 공고는 2014년 결혼이민자 통번역서비스 사업에 참여하는 다문화가족지원센터 중에서 『통번역 전담인력』 신규 채용이 필요한 센터를 대상으로 한 채용 공고입니다. 결원이 발생하지 않는 다문화가족지원 센터는 해당하지 않습니다.

※ 통번역 전담인력의 산전후 휴가로 인한 대체 인력 채용을 원하는 센터는 '통번역 지원사 및 통번역지원사(보)'로 지원이 가능합니다.

2. 시험 방법

가. 1차 전형: 서류 전형

나. 2차 전형: 전문성 평가

- 각 센터에서 선발된 인원을 대상으로 하여 한국어 능력 평가, 통번역 능력 평가, 면접 등을 통하여 전문성 평가를 실시

3. 원서 접수

가. 접수 기간: 2014. 9. 17.(수) ~ 10. 2.(목) (접수 마감일 도착분까지 유효)

나. 제출 방법: 우편 또는 직접 제출(이메일 접수는 받지 않음)

※ 제출 서류 서식 다운로드 : 한국외국어대학교 다문화교육원 홈페이지 공지사항(<http://www.hufsmcs.org/>)

다. 제출처: 해당 지역 다문화가족지원센터

※ 다문화가족지원센터는 접수된 서류를 10. 2.(목)까지 한국외국어대학교 다문화교육원에 송부(기일 엄수 요망)

※ 통번역 전담인력 채용 관련 문의 : 02-2173-2585, 2588

라. 전문성 평가 일정 및 장소

- 서류 전형 합격자, 전문성 평가 일정 및 장소는 한국외국어대학교 다문화교육원 홈페이지에 공지

4. 제출 서류 [붙임3] 참조

- 가. 응시원서 1부 (해당 응시원서 서식에 한함)
- 나. 자기소개서 1부 (반드시 **자필**로 작성해야 함)
- 다. 결혼이민자임을 증명할 수 있는 서류
 - 주민등록등본(국적 기재) 또는 가족관계증명서 1부
- 라. 최종 학교 졸업증명서 원본을 공증한 서류 1부
- 마. 한국어능력시험 자격증 1부
- 바. 자격증 사본 1부 (해당자에 한함, 외국어로 된 자격증은 원본을 공증한 서류를 제출)
- 사. 기타 경력 증빙 서류 (해당자에 한함)

※ '원본을 공증한 서류'는 번역 공증이 아닌 '해당 국가에 있는 한국 영사관의 영사 확인' 또는 '한국 주재 해당 국가 대사관의 대사 확인' 서류를 말함

5. 전형 일정

| | |
|-------------------------------------|--|
| 서류 접수 '14. 9. 17.(수) ~ 10. 2.(목) | ○ 다문화가족지원센터 -서류 접수 후 한국외국어대학교 다문화교육원 송부(10/2) |
| 언어변경신청서 제출 '14. 9. 19.(금) | ○ 중앙관리기관 (Fax: 02-3140-2266) |
| 서류 심사 | ○ 한국외국어대학교 다문화교육원 |
| 1차 서류 전형 합격자 발표 '14. 10. 6.(월) | ○ 한국외국어대학교 다문화교육원 홈페이지 |
| 2차 전문성 평가 '14. 10. 8.(수) | ○ 한국외국어대학교 다문화교육원 평가 실시 |
| 2차 전형 합격자 발표 '14. 10. 13.(월) | ○ 한국외국어대학교 다문화교육원 홈페이지 |
| 3차 면접 '14. 10. 15.(수) | ○ 해당 다문화가족지원센터 |
| 최종 합격자 통보 '14. 10. 16.(목) 15시 | ○ 다문화가족지원센터 → 한국외국어대학교 다문화교육원에 통보 |
| 최종 교육대상자 명단 발표 '14. 10. 16.(목) | ○ 한국외국어대학교 다문화교육원 홈페이지 |

- ※ 최종 합격자 신규 양성 교육 일정 (총 1주) : '14. 10. 20.(월) ~ 10. 24.(금) (50시간)
- 집합 교육
- * 신규 양성 교육 불참 시 합격 취소

6. 기타 사항

- 가. 기재된 사항과 사실이 다르거나 허위로 작성된 경우에는 합격 취소 또는 채용이 되지 않을 수 있습니다.
- 나. 응시원서상의 기재 착오 등으로 인한 불이익은 일체 응시자의 책임이며, 제출된 서류는 반환하지 않습니다.
- 다. 본 시험 계획은 사정에 의하여 변경될 수 있으며, 변경된 사항은 재공고 후 시행할 예정입니다.
- 라. 최종 합격자는 응시 성적 및 해당 다문화가족지원센터의 서비스 수요를 고려하여 선정하며, 해당 적격자가 없을 경우 선발하지 않을 수 있습니다.

【붙임2】

「결혼이민자 통번역 서비스」 통번역 전담인력 모집 센터

| 센터 | | 언어 |
|----|-----|-------|
| 강원 | 태백시 | 일본어 |
| 강원 | 홍천군 | 중국어 |
| 강원 | 횡성군 | 필리핀어* |
| 경기 | 양주시 | 베트남어 |
| 경남 | 남해군 | 베트남어 |
| 경북 | 문경시 | 베트남어 |
| 경북 | 울진군 | 베트남어 |
| 경북 | 의성군 | 베트남어* |
| 경북 | 포항시 | 필리핀어 |
| 인천 | 강화군 | 중국어 |
| 전남 | 나주시 | 중국어 |
| 전북 | 무주군 | 베트남어 |

※ ‘*’는 통번역지원사(보)를 의미함

자 기 소 개 서

※ 특별한 양식 없이 응모자가 자유롭게 기술(1매 이내)

- 자기 소개, 지원 사유, 교육 경력 등을 작성
- 반드시 자필로 작성할 것

2014. . .

작 성 자 : (인)

<구비 서류 작성 시 유의 사항>

1. 통번역 전담인력 지원서

① 인적 사항

- 성명 : '주민등록상'에 기재된 한글 성명과 여권에 기재된 영문 성명을 기재합니다.
- 현주소, E-mail, 자택 전화, 휴대전화 : 연락 가능한 주소 및 연락처를 기재합니다.
- * 지원서에 작성된 연락처로 연락이 되지 않아 생기는 불이익은 작성자 본인에게 있습니다.

② 최종 학력

- 출신 학교의 이름과 재학 기간, 전공을 한국어로 기재합니다. (증명서와 동일)
- 증명서는 최종 학교만 제출합니다. (고등학교, 대학 및 대학원 증명서)

③ 경력 사항

- 최근에 근무했던 경력 순으로 3개를 기재하며 근무 기간, 근무 부서 (혹은 주 업무), 퇴직 사유를 간략하게 기재합니다.

④ 자격 사항

- 어학 관련 자격증, 컴퓨터 관련 자격증 및 기타 자격증을 2개씩 기재합니다. 자격증이 많을 경우 대표적인 자격증만 2개를 기재하며, 통번역 전담인력 지원에 필요하다고 생각하는 기타의 자격은 자기소개서에 기술합니다.

- ⑤ 작성 날짜와 작성자를 쓰고 서명을 합니다. (지원자와 작성자는 동일해야 함)

2. 자기소개서

- 특별한 형식 없이 지원자가 자기소개, 지원사유 등을 자유롭게 기술하되, 반드시 자필로 작성합니다.

【붙임4】

통번역서비스 언어 변경 신청서

| | 기존 언어 | 변경 언어 |
|-----------|-------|-------|
| 통번역서비스 언어 | | |
| 언어 변경 사유 | | |

※ ‘붙임 2’의 언어와 다른 언어로 서비스를 제공할 경우 언어 변경 사유를 기재하시기 바랍니다.